

N1 第 23 课 看到和感到的尺寸(语法)

よく知っている人が遠くに見えたとする。遠ければ遠いほど、その人は小さく見える。これはだれでもわかっていることである。が、もし、その人が五円玉の穴の中に収まるほどにしか見えなくとも、頭の中では身長をちゃんとと思い浮かべているのがふつうである。五円玉の穴の中に収まるくらい小さくなってしまったとは思わないでのある。小さく見えるということで距離を感じ、頭の中で元の大きさにちかづけて解釈しているのである。人に限らず、道の幅にしても四角や丸の形にしても、それをどんな角度から見ていたとしても、元の大きさ、形を感じるという習慣がついているのである。

(中谷隆夫・古川日出夫・北山誠・水戸泉『美術のとびら』日本書籍による)

假设你熟悉的人看上去很远。越远，那个人看上去越小。这是谁都知道的事情。但是，如果说那个人即便看上去小得能收纳到五日元中间的圆孔里，一般来说在脑子里浮现出来的还是本人的身高。因为不认为那个人真的变成了能收纳到五日元中间的圆孔里那么小。看上去小，所以感觉到了距离，在脑子里把距离接近原本的大小来解释。不仅是人，道路的宽度或是四方形和圆形，不管从哪个角度来看，都习惯了感受其原来的大小和形状。

语法

1. 转折

一ば～で

- * 解释：ば(如果→提出话题)+で(一たところで→ても→让步性转折)
- * 意思：即便～
- * 特点：ば还可以换成たら
- * 接续：での前面加动词的た形

1. 庭付きの家を買えば買ったで、困ることがある。

- * 即便买了带院子的房子，也有难处。

庭付き：(0, 名)带院子

2. 行けば行ったで疲れる。

- * 即便去了也是累。

3. 上がったら上がったで、出て行かない。

- * 来就来吧，还不出去了。

2. 转折

一たところで

- * 解释：た(动词的た形)+ところで(接续词→转移话题→转折)→ても

- * 意思: 即便～
- * 特点: 语气比ても正式生硬
- * 接续: 动词的た形

1. いくら怒ったところで、仕方がないでしょう。

* 不管怎么生气也没办法吧。

2. 今更駆け付けたところで、もう間に合わないと思う。

* 即便现在赶去，我想也赶不上了。

* 今更: (0, 副) 现在(感觉为时已晚)

* 駆け付ける: (0, 4, 自下一) 赶到

3. 無理したところで、仕事が早く終わるわけではない。

* 即便勉强自己，工作也不会早结束。

* ～わけではない: 并不是

3. 举例

～にしても～にしても

* 解释: にしても→举例

* 翻译: 不管是～还是～

* 接续: 名词/形容动词+; 动词/形容词的原形

1. 石油にしてもガスにしても決して無限ではない。

* 不管是石油还是燃气，绝不是无限的。

* 石油: (0, 名) 石油

* ガス: (1, 名/gas) 燃气; 煤气

* 決して: (0, 副) 决(不)

* 無限: (0, 名/形动) 无限

2. するにしても、しないにしても、さっさと決めてください。

* 做还是不做，赶紧决定。

* さっさと: (1, 副) 赶快，赶紧

3. 借りるにしても買うにしても、このマンションはぴったりです。

* 不管是租还是买，这套房子都非常合适。